

**GENERAL AGREEMENT ON  
TARIFFS AND TRADE**

RESTRICTED

L/5363/Add.1

8 February 1983

Limited Distribution

---

Original: English

HUNGARY - TRADE MEASURES TAKEN FOR  
BALANCE-OF-PAYMENTS PURPOSES

Addendum

The following communication, dated 25 January 1983, has been received from the delegation of Hungary.

---

Referring to the Hungarian notification L/5363 on trade measures taken for balance-of-payments purposes, dated 1 September 1982, I am submitting, attached hereto, the English translation of the relevant measures in force.

Excerpts from

I n s t r u c t i o n

No. 119/1982./PK.20./PM  
of the Minister of Finance

on the implementation of Decree No. 23/1982./VI.1./  
of the Minister of Finance on the rules for the use  
and accounting of components

§ 1

The rules on the use and accounting of components imported from convertible currency sources /hereinafter called: components/ shall be applied in the scope defined in Article 1 of Decree No. 23/1982./VI.1./PM.

§ 2

Under this Instruction, the following products shall be regarded components: products of machine industry, those of plastics and rubber industry, not used as primary commodities during the production process /principal product group No. ITJ 25-27/, imported from convertible currency sources by companies or publicly financed organizations for the following purposes:

- a/ repair, maintenance or renewal of fixed assets and other properties operated by them /hereinafter called: spare parts/,
- b/ their incorporation in products manufactured for sale /hereinafter called: productive parts/,
- c/ their sale.

§ 3

Surcharge shall be paid on the importation of components specified in para. 2 by companies or publicly financed organizations liable to pay a petition charge upon application for import licence.

§ 4

The basis of the surcharge is the customs value, and its rate is 20 per cent.

§ 6

The surcharge shall not be calculated in the price, it shall not be taken into account as a price formation element by companies or in profit-oriented activities of publicly financed organizations. The profit according to the balance sheet shall not be reduced with the amount of surcharge; the amount of surcharge shall be taken into account at the calculation of profits, for the purpose of determining the company's general profit tax obligations.

§ 12

In case of spare parts, the declaration and payment of the surcharge from the development fund shall be effected on the basis of self-declaration. In case of non-observance of the rules, to the measures to be taken, the following regulations shall be applied: rules on financial control, procedures on tax administration of enterprises and general rules on the procedure of state administration.

§ 13

This Instruction shall enter into force on 1st January, 1983.

István Hetényi  
Minister of Finance

**Note** on the untranslated paragraphs of the present Instruction:

para. 5 deals with the modalities of the payment of surcharge;

paragraphs 7, 8, 9, 10 and 11 regulate the accounting technique of the payment of import surcharge.

Annex to Instruction No. 119 /1982./PK.20./PM

**No surcharge shall be paid on:**

- parts imported and cleared in temporary admission /according to Joint Decree No. 39/1976./XI.10./PM-KKM, para. 47 to 54/;
- parts stored in consignment warehouse /according to Joint Decree No. 39/1976./XI.10./PM-KKM, para. 38, sub-para. 3/;
- parts obtained free of charge for purposes of repair under guarantee /imported in accordance with Joint Decree No. 39/1976./XI.10./PM-KKM, para. 82, sub-para. 1/;
- parts imported from the countries enumerated in Joint Decree No. 1/1978./I.14./PM-KKM, in para. I, sub-para. /B/, as well as parts which are exempt from duty.<sup>1/</sup>

**Note:**

<sup>1/</sup> These countries are the least developed developing countries.

**I N S T R U C T I O N**

**No. 14/1982/KkÉ.1/1983/KKM  
of the Minister of Foreign Trade  
on the establishment of import quotas**

**Article 1**

**For certain imported goods, annual import quotas are established.**

**Article 2**

**The following imports shall not be subject to quotas:**

- a/ imports from non-convertible currency sources, and**
- b/ goods imported from the least developed developing countries.**

**Article 3**

**The goods subject to import quotas and the import quotas are listed in a separate Communication.**

**Article 4**

**Applications for licences for goods falling under import quotas shall be presented in accordance with Decree No. 3/1977/23.VII./KKM on the licensing of the foreign trade of goods, services and rights representing material value, as well as according to Directive No. 10/1977/KKÉ. 1./KKM on its implementation.**

**Article 5**

**This Instruction shall enter into force on the day of its promulgation, its provisions shall be applied from 1st January, 1983.**

**Péter Veress**

**Minister of Foreign Trade**

C o m m u n i c a t i o n

on the import quotas for 1983

According to Instruction No. 14/1982/KkÉ.1/1983/KKM on the establishment of import quotas, the import quotas for 1983 are the following:

|   |                  |
|---|------------------|
| Office equipment and requisites   | 120 million Ft   |
| Aniline colours, auxiliary chemical materials for the textile, leather and fur industries | 2.000 million Ft |
| Motor vehicle tyres   | 75.000 pcs.      |
| of which:   |                  |
| tyres for passenger motor-cars and for trucks size 7 x 9                                  | 30.000 pcs.      |
| tyres for lorries, buses and other trucks   | 45.000 pcs.      |
| PVC powder and hard granules  | 8 thousand tons  |
| Polystyrene and styrene copolymers  | 16 " "           |
| Fertilizers /in active ingredient/  |                  |
| Nitrogene   | 12 " "           |
| Phosphore   | 140 " "          |
| Kalcium   | 8 " "            |
| Plant protection chemicals and their active ingredients                                   | 2.500 million Ft |
| Paper, cardboard  | 98 thousand tons |
| Protein fodder of animal and vegetable origin   | 670 " "          |
| Fodder concentrate  | 5 " "            |
| Animal feed phosphate   | 75 " "           |
| Chemicals intended for use as feed  | 1.500 million Ft |

Ministry of Foreign Trade